

ELŐFIZETÉS

A HLYBEN ÉS VIDÉKEN
 Egy évre ... 180 Lei.
 Három évre ... 500 Lei.
 Egy negyed évre ... 45 Lei.
 Egy hétre ... 15 Lei.

Hirdetések
 Árszabása szerint.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG

Aradi és csanádi egyesít-
 vasutak palotájában.

TELEFON-SZÁM: 269.

KIADÓHIVATAL

Aradi Nyomda Vállalat

Bulvardul Regele Ferdinánd I. (József tőh.) 27

TELEFON-SZÁM 181

Arad, 1921.

Főszerkesztő
 Stauber József.

Vasárnap, április 24.

Megszűnik Aradon a cenzura.

Az ostromállapot megmarad. — Arad beleesik a hadizónába.)

Tegnap Arad város helyőrségi parancsnoksága táviratot kapott Bucurestiből, amelynek rövid tartalma az volt, hogy az előzetes hírlapi cenzura felfüggesztendő. Miután a távirat további intézkedéseket nem tartalmazott, a tábornok táviratilag újabb utasításokat kért a hadügyminisztertől. A távirat megérkezése után tegnap délután 5 órára magához kérette az aradi napilapok felelős szerkesztőit Graur kapitány, a katonai infirmációs iroda vezetője és közölte velük, hogy rendelet érkezett az előzetes hírlapi cenzura megszüntetéséről. A cenzurát — mondotta a kapitány — már tegnap meg kellett volna szüntetni, de a távirat nem tartalmazván további intézkedéseket, a cenzura megszüntetésére szóló rendelkezés mindaddig nem léphet érvénybe, amíg újabb utasítás nem érkezik. Az erre vonatkozó rendelet azonban néhány napon belül okvetlenül meg fog érkezni Aradra s akkor az előzetes cenzurát felfüggesztik. Graur kapitány még közölte a nála megjelent szerkesztőkkel, hogy módot fog keresni, hogy Aradváros prefektusa időközönként informálja a sajtót arról, mely események megbeszélése nem kívánatos.

Aradon nem szűnik meg az ostromállapot.

Több erdélyi lap azt írta, hogy legközelebb egy tíz kilométeres hadizónát létesítenek, amelyen belül fenntartják az ostromállapotot, de a zónán kívül a kivételes rendelkezések meg fognak szűnni. E híradásra vonatkozólag az Aradi Közlöny munkatársa ma érdeklődött illetékes helyen, ahol a következő felvilágosítást kapta: Tíz kilométeres hadizóna létesítéséről nincs szó. A kiadott dekrétum 30 kilométeres hadizónát állapít meg, amelyet szükség esetén 50 kilométerre is ki lehet egészíteni főként ott, ahol három országhatár találkozik és ezenkívül a magyar határ mentén. Arad városa beleesik ebbe a 30 kilométeres hadizónába, amelyet fenntartják az ostromállapotot. Aradon tehát továbbra is fenn fog maradni az ostromállapot. Ebből természetesen folyik az, hogy a záróra rendelet az ostromállapot szabályai szerint adják ki. A kivételes állapot fenntartása azt is maga után vonja, hogy a levélcenzura és a nyomtatványok cenzurája továbbra is fennáll. Arra vonatkozólag, hogy a hírlapok előzetes cenzurája megszűnik-e és ha igen, miért szűnik meg, illetékes helyen nem tudtak felvilágosítást adni, mert ez tisztára katonai intézkedés. A 30 kilométeres hadizónában, tehát Aradon is, a gyülekezési jog még mindig oly szabá-

lyok szerint kezelendő, mint eddig.

Kérdést intéztünk aziránt is, vajjon szükséges-e továbbra is a külföldi utleveleknek a timisoarai (temesvári) katonai parancsnokság által való láttamozása. Informátorunk kijelentette, hogy erre nézve semiféle intézkedés nem jött, de arról sehol sem tudnak,

A bankok az új adójavaslatok ellen.

(Be akarják szüntetni működésüket.)

BUCURESTI. A husvéti ünnepek alatt a romániai bankok nagy gyűlést tartanak, hogy megbeszéljék az új adójavaslatok folytán rájuk nehezedő terheket. Az Argus szerint az új adók a bankokra oly súlyos terheket rónak, hogy a pénzügyesek előtt most már csak a következő alternatíva áll: vagy teljesen megszüntetik működésüket, vagy pedig ügyfeleiktől fognak magas kamatokat követelni, hogy a terheket fedezhessék. Végül az is szándékukban áll a bankoknak, hogy a részvényeseknek igen csekély osztalékot fizeszenek. Ezzel az ország kereskedelme — írja az Argus — igen

vajjon a régi rendelkezést megszüntették-e, vagy pedig az továbbra is fennmarad-e?

Itt említjük meg, hogy a timisoarasi (temesvári) államrendőrség hirdetményt tett közzé, a mely szerint Timisoaran (Temesvárott), amely már nem tartozik a hadizónába, mindenféle gyűlékezés és összejövetel megtartására, továbbá mulatságok és előadások rendezésére az engedélyt kizárólag az államrendőrség adhatja meg.

súlyos csapást kap, mert igaz ugyan, hogy a bankok ügyfelei most is igen magas kamatot fizetnek, de ez csak átmeneti jellegű, s minthogy ez az állapot az abnormális idők következménye, tehát nem is lehet tartós. A bankok nem kívánnak az igazságos megadóztatás alól kibújni, de tiltakozniok kell az olyan terhek ellen, a melyeket nem bírnak el. A vezető pénzügyi körök véleménye szerint a társaságokat s iparvállalatokat az új adóterhek annyira megfojgják gyengíteni, hogy az eredmény éppen az ellenkezője lesz annak, mint amit az adójavaslatoktól várnak.

Rendelet a maximálásról.

Téves információk alapján közöltük, hogy a polgármester megállapította a kávéházi árakat. Ma kaptuk kézhez a polgármester maximálási rendeletét, amelyben megállapítja a kávéházi és a hentesárúknak maximális árait. A rendelet a következő: A közéleti államtikárságnak a Monitorul Oficial 155-ik számában megjelent 9746. számú rendeletben nyert felhatalmazás alapján a mai kereskedelmi árak figyelembevételével 1921. évi április 25-től kezdődő joghatállyal Arad város területére nézve a kávéházi árakat az első és másodosztályú kávéházakra és a cukrászdákra a következőképpen állapítom meg: Feketekávé vagy kapuciner I. o. kávéházban 1.20. II. o. kávéházban 90 bani. Tejes kávé 1.50, (1.20.) Egy pohár forralt tej 1 leu, (80) bani, tea pohárban cukorral 80 (60) bani, tea csészében cukorral rum nélkül 1.20 (1 leu.) Két darab tojás főzve 1.50 (1.40), tükörtőjás rántotta, vagy omlett két tojásból 2.20 (2 lei). Egy pohár pálinka vagy rum 1 leu (80 bani), egy pohár cognac 1.20 (1 leu), egy adag cukor 20 bani (20 bani). Megjegyeztetik, hogy ezen megállapított árakban úgy az öt százalékos városi adó, mint a 14 százalékos kiszolgálási díjak bennfoglaltatnak. Kötelezem a kávéházak és cukrászdák tulajdonosait, hogy úgy ezen maximált

árak jegyzékét, valamint a helyiégükben kiszolgáltatót egyéb étel és italneműek jegyzéke hozzá minden vendéglős által felülvizsgálat és láttamozás céljából 24 órán belül bemutatandó és feltűnő helyen elsősorban román, másodosorban pedig saját nyelvükön kifüggesztessék. Ezen árjegyzékek alapján az árak oly módon tüntetendők fel a nem maximált étel és italneműeknél is, hogy magukban foglalják úgy a városi adót, mint a kiszolgálási díjakat. Asztali étlapok is készítendők ugyanancsak a fentiek szerint, melyek a közönség rendelkezésére bocsájtandók.

A hentesárúkra vonatkozólag a következő rendeletet bocsájtotta ki a polgármester: A 673—1919. számú decret lege II. §-ában nyert felhatalmazás alapján az élőállatok mai piaci árainak figyelembevételével 1921. évi április 25-től kezdődő joghatállyal Arad város területére nézve az ugynevezett hentesárú árait a következőkben állapítom meg: füstölt sonka nyersen kilónként 18 lei, ugyanaz főzve 24 lei, friss kolbász 14 lei, füstölt kolbász 16 lei, nyári szalámi 18 lei, csemege felvágott, parizer, vadászkolbász, sonkakolbász, stb. 16 lei. Hurkafélék: májas véres, tiúdos és borsajt 10 lei, füstölt szalona 16 lei, csemege füstölt szalona 17 lei. Kötelezem egyúttal az összes mészárosokat, henteseket, valamint a fenti cikkek elárúsításával fog-

lalkozókat, hogy ezen megállapított árak jegyzékét üzlethelyiségekben elsősorban román, másodosorban pedig saját nyelvükön kifüggesztessék.

Figyelmeztetem úgy a kávéház, mint cukrászda tulajdonosokat mészárosokat és henteseket, valamint a fenti cikkek árúsításával foglalkozókat és a fogyasztókat is, hogy ezen maximált árak be nem tartása a fent hivatkozott rendelet 10. §-a szerint kihágást képez és a megállapított büntetés alá esik, mely visszaesés esetében a helyiség bezárását vonná maga után. Arad, 1921. április 23. Dr. Robu János főpolgármester.

A föderáció és a liberálisok.

BUCURESTI. A nemzeti ellenzék legutolsó tanácskozásán elhatározta, hogy a jövőben is küzdeni fog egyesült erővel demokratikus programjának megvalósításáért. A szétválás gondolata ellen még egyetlen párt sem emelt szót, ezt a kérdést a husvétii szünetek alatt tartandó kongresszusokon fogják behatóan megbeszélni.

A Dacia jelenti, hogy a föderáció végrehajtóbizottsága ülést tartott. A napirenden három főpont szerepelt. Az első a liberálisokkal való együttműködés, a második a föderáció egyes pártjainak egymással való fúziója és a harmadik a csatolt területek nemzeti blokkja. A liberálisokkal folytatott tárgyalásokról szóló hírekre vonatkozólag Maniu és Vaida kijelentették, hogy ezek nem állják meg helyüket és biztosították az egyes pártokat, hogy a nemzeti párt a jövőben sohasem fog tárgyalni a föderáció előzetes tudta és beleegyezése nélkül. A Dacia tudni véli, hogy az egyes föderációs csoportok fúziójának kilátásai sohasem voltak oly kedvezőek, mint most, bár erre nézve végleges megállapodás még nincs. Amikor a csatolt területek blokkjáról volt szó, főként Maniu Gyula hangoztatta e blokknak szükségességét, de egyúttal kijelentette, hogy a nemzeti párt visszalép ettől a tervtől, ha kiderül, hogy ez a terv ellenkezik a föderáció érdekeivel.

A Renasterea Romana jelenti, hogy a nemzeti párt és a liberálisok közötti tárgyalások annyira haladtak, hogy már az egész föderációnak a liberálisokkal való együttműködésének terve megérlelődött. Az utolsó cél egy koncentrációs kormány alakítása. A föderáció részéről már Take Jónescu külügyminiszterrel is érintkezésbe léptek. A külügyminiszter kijelentette dr. Coltor előtt, hogy hajlandó egy koncentrációs kormányban résztvenni, de feltétlenül köt ki, hogy az ilyen kor-

mányban a liberálisok és zarnisták is részt vegyének. Az említett lap liberális forrásból ezzel szemben azt az értesítést kapta, hogy a liberális párt sohasem gondolt arra, hogy a nemzeti pártnak Erdélyben szabad kezét engedjen.

Irodalom és művészet.

A SZÍNHÁZ HETI MŰSORA:

Vasárnap d. u.: Böregér. Este: Az árendás zsidó, népszimű. (C.)

Hétfő: Cseregyerekek. (A.)

Kedd: Faust. (B.) Svárdström Valborg vendégfelléptével. (Felemelt helyárrakkal.)

Szerda: Hoffmann meséi. (C.) Svárdström Valborg vendégfelléptével. (Felemelt helyárrakkal.)

Csütörtök: Nincs előadás.

Péntek: Nincs előadás.

Szombat: Nincs előadás.

Vasárnap d. u.: Cigánygrófnő. Este: Mimón. (A.) Svárdström Valborg vendégfelléptével. (Felemelt helyárrakkal.)

Hétfő d. u.: Cseregyerekek. Este: Incognitó gróf. (B.)

Svárdström Valborg hangversenye. Vasárnap, a hó 24-én este 9 órakor tartja Svárdström Valborg, a világhírű énekesnő hangversenyét a Kultur-palotában a hadiárva alapja javára. A nagyszabású műsor a következő:

1. Arie aus der Oper „Traviata” — Verdi. 2. Die Heinkelmacchen — C. Löwe. Verborghenheit — Möve H. Wolf. Niemand hat's gesehen — C. Löwe. — Standchen — Strauss. Szünet. 3. Wir wandelten — I. Brahms. Weyla Gesang — H. Wolf. Erikönig — F. Schubert. Storchensbotschaft — N. Wolf. 4. Solveigs Lied — B. Grieg. Efteraar (Spätommer) — Lange-Müller. Iohannisnacht — B. Grieg. Norwegischer Gebirgsesang — Volkslied. Jegyek a Bloch-cégnél váltakozók.

A kulturpalotai pénztár délután 6 órától van nyitva. A hangverseny este fél 9 órakor kezdődik. Az elsőrangú jegyek már elfogytak és csak 15—10 lei árban kaphatók délelőtt 10—12-ig Blochnál és este 6 órától a kulturpalotai pénztárnál.

Vasárnapi előadások. Este egy régen nem játszott kiváló népsziművet „Az árendás zsidó”-t elevélt fel a színház és délután az új betanulásban általános letzással fogadott Böregér operettet ismétlik meg.

Svárdström Valborg két estére hirdetett vendégfellépte áll az érdeklődés középpontjában. A hírneves svéd énekesnő ezúttal két parádés szerepében, a Faustban és Hoffmann meséiben látja viszont a közönség az aradi színpadon. A Faustot ez alkalommal is Csányi Mátyás karmester dirigálja és Mephistót Arin énekl. ki ebben a szerepében legutóbb óriási hatás mellett lépett fel a színházban. Mindkét nagyszabású operaelőadást rendes bérletben állították be a színház igazgatósága, de a bérlelőkhöz az a tisztellettéljes kérelemmel fordul a színház, hogy a rendkívüli horribilis költségek hozzájárulása címén a különbözetet megfizetni szíveskedjenek.

Megnyílt a szépművészeti szalon új helyiségében, az Ortutay-palotában. Szenszációs képek, szobrok, műtárgyak állandó kiállítása, vétele, eladása és bizományi árusítása.

Barics Gyula látsza hétfőn a Cseregyerekek férfi főszerepét. A közkedvelt színész a népszerű Farkas-operetben régen nem látott elsőrangú alakítással lép meg a közönséget. Rajta kívül a már ismert és bevált szereposztás

ban ismétlik meg a hangulatos, bájos operettet.

Ötven százalékos helyáremelés. A színházi bizottság ma délelőtt Radu Pancu prefektus elnöklésével ülést tartott, amelyen Róna Dezső színházigazgató ama kérését tárgyalta, hogy a Svárdström Valborg három estére szóló vendégszereplésére a helyárrakait 50 százalékkal felemelhesse. A bizottság úgy döntött, hogy az erkély és karzati ülőhelyek kivételével megengedi az 50 százalékos áremelést. Róna színházigazgató a bizottság tudtára adta, hogy június 1-én megkezdje az előadásokat a nyári színházban.

Alarcos gyilkosok

(Egy angol tudós tragikus halála.)

A corki Kilmornában közép-korba illő módon hajtottak végre a sinnfeinisták egy újabb politikai gyilkosságát. Aldozatuk ezúttal egy világszerte ismert nevű angol archeológus, Sir Arthur Vicars. A koros urat lakásán rohanták meg alarcos gyilkosai. Vicars egyetlen bűne, melyet az írek szemére vehetnek, hogy évekkel ezelőtt könyvet adott ki Írország történelméről s ebben szélsőséges angol szempontból tárgyalta Írország multját. Vicars szobájában, a mikor az ajtót rátörték még égett a tudományos munkásságának hűség virrasztója, egy régi petróleum lámpás. A sinnfeinisták előbb ezt a lámpát dobták rá az asztalra fölé görnyedő régészre, s csak amikor azt látták, hogy a lámpából kiömli kevés petróleum a súlyos égési sebesülésen mi állig fogja Vicars halálát okozni, terítették le az áldozatukat néhány revolverlövéllyel. Pokrócokkal elöltötték a féligégett testet még egyre nyáladós lángokat kihurcolták az utcára s ott a járdaszélen hasrafektették. A meggyilkolt koponyán másnap a következő magyar iratát árulta el, hogy ismét a sinnfeinisták keze működött:

„Kém! Figyelmeztetésül a többieknek. A köztársaságiak nem felejtenek.”

A corki rendőrség eddig két embert tartóztatott le a gyilkosság gyanúja miatt.

A miniszteri tanácsosné

kalapszalonya.

BUDAPEST. Rövidesen új üzlet nyílik meg a Belvárosban. A cégtáblán az lesz, hogy Pogányné, kisszalóki és lucsvinai Várady-Szakmáry Jolán kalaptenne. A főnöknő Pogány miniszteri tanácsos felesége, aki mostanában szorgalmasan tanulja a kalapkészítő ipart egy kuriai bíró leányánál, akinek már önálló üzlete van Budapesten. Pogányné igen öntudatos iparosnak ígérkezik, magyar motiválást, magyar díszítéseket akar a kalapjaira s reméli, hogy ezzel a lépésével meg tudja oldani a ma legnehezebb kérdésének a megélhetésnek problémáját. Szalonját körülbelül szeptemberben nyitja meg, iparigazolmányát azonban szabályszerűen kiállítva már meg is kapta. Mikor mindezeket elmondja nekem, egy pillanatra nyelvémen van a kérdés: De hát hogyan, miért? Mielőtt azonban még kimondanám, válaszol is a tekintetemre, egy kicsit pirosabban a „méltóságos asszony”: „nagyon bajos, egy fiam van és egy nagy leányom és a miniszteri tanácsosi fizetés nem elég.”

zik. A bíróság ezután ítélethozatalra vonult vissza és Borjeát két évi fegyházra ítélték. A védő enyhítésért, az ügyész súlyosbbitásért fellebbezett.

Nem lesz új koronabeváltás.

A koronabeváltással kapcsolatosan megjelent közleményekre vonatkozólag a pénzügyigazgatóság a közönség felvilágosítására a következőket hozza nyilvánosságra: A pénzügyigazgatóság csak azon koronabankjegyekről fog táblázatos kimutatást készíteni, amelyeket először mint többletet akartak beváltatni, de tulajdonosaik nem tudták az eredetét kellően igazolni. Továbbá azon koronák kerülnek beváltás alá, amelyeket 1920. december 1-én az első bejelentési határidőben nem jelentettek be, hanem csak később, továbbá amelyeket a kétes bélyegző miatt utasítottak vissza, végül az elkobzott és bűnjelként kezelt koronabankjegyeket. Tehát azok, akik koronáik beváltását az említett határidőig nem kérték, azt már többé nem is kérhetik, mert új bejelentésnek nincs helye.

Hüttner fenntartja vallomását.

BUDAPEST. A Tisza per tegnapi főtárgyalásán felolvasták Hüttner százados régebbi vallomásait és az elnök rámutatott az eltérésekre. Hüttner azt válaszolta, hogy a rendőrségen 48 óráig szüntelenül kihallgatták s e hosszúságú kihallgatáson összezavardott. Fenntartja mindazt, amit a főtárgyaláson vallott. Elnök: A jutalomlevélről előbbi vallomásaiban miért nem szökött? Hüttner: Külső körülmények miatt. Elnök: Ezzel Friedrichre céloz-e, aki akkor miniszterelnök volt? Hüttner: Erről nem kívánok nyilatkozni. Elnök: Friedrichre nézve súlyosan vallott a főtárgyaláson, szemébe mondotta állításait. Miért hallgat most? Hüttner: Nem Friedrichről, hanem a hatóságokról van szó. Elnök: Ugye-e bár azt akarja mondani, hogy őnt befolyásolták olyan irányban, hogy ne ismerje fel Friedrichet? Hüttner: Nem kívánok nyilatkozni. Elnök: ezután a tárgyalás folytatását másnapra halasztotta.

Elítelt színházi kabáttolvaj.

Még a télen történt, hogy az aradi városi színházból egy csavargó ellopta az egyik liceumi tanár prém kabátját. A tértést másnap a detektívek elfogták, a mint az őcskapiacón akarta értékesíteni a bundát. Ma ítéltékzött felette az aradi királyi törvényszék Bittó József táblabíró elnöklése alatt. Az általános kérdésekre elmondta, hogy Beer Józsefnek hívják és tizennyolc esztendő elmult. Elmondta, hogy nem volt munkája. Az utcán aludt és napokig nem volt mit ennie. Tekintettel arra, hogy azelőtt színházi zenekarban játszott és mindig megvolt vele elégedve, elment Róna Dezső színházigazgatóhoz és kérte, hogy vegye fel a színházi zenekarba. Róna azt mondta neki, hogy most nem adhat végleges választ, de jöjjön másnap. Így több ízben elutasította. Végül egyszer berendelte este az előadás megkezdése előtt. A vádlott be-

ment, de Róna idegesen elutasította, hogy most nem ér rá. — Nem tehettem kérem egyebet. Nem volt mit ennem. Gyorsan hártároztam és elloptam a hozzám legközelebb álló kabátot. A liceumi tanárt is kihallgatták, aki előadta, hogy minden kára megtért, mert kabátját visszakapta. A bíróság ezután lopás büntetésében bűnösnek mondotta ki Beer Józsefet és ezért az enyhítő szakasz alkalmazásával három havi fegyházra ítélt. Az ítélet jogerős.

Tolstoj orvosának tragédiája.

Dr. Makoviczky Dusánnak, Tolstoj volt háziorvosának öngyilkosságáról, amelyről már megemlékeztünk, egy olmtzi lap újabb részleteket közöl. A lap szerint Makoviczky házában a padláson felakasztva találták. Mikor tettét észrevették, már halott volt. Makoviczky az utóbbi időben buskomor volt és feleségének egy Jasznapoljanából származó orosz nőnek sem sikerült őt sötét gondolataiból kiközköztetni. Egészen bizonyos, hogy Makoviczky elmebajos lett. Egyszer azt mondotta feleségének, hogy Oroszországból egy tüzvész elől menekült meg, máskor meg azt hangoztatta, hogy iszapot érez a lábá alatt. A legvalószínűbb feltevés az, hogy Makoviczky elmezavarásban követte el az öngyilkosságot. Makoviczky értékes irodalmi hagyatékot hagyott hátra, ezek között egy naplót, amelyet a legutóbbi időkig vezetett. A napló egyik része a Novojé Vremja szerkesztőségében Oroszországban van, egy része a Felvidéken, mert tudvalevő, hogy Makoviczky Rózsahegyen volt előzőleg orvos; a többi értékes írás pedig Moszkvában a Tolstojmuzeumban van elhelyezve. Makoviczky irodalmi feljegyzéseinek feldolgozásával, unokatestvérével, dr. Makoviczky pozsonyi sebészeti klinikai orvost bizta meg.

A halott asszony gyermeke.

Az újvidéki Zasztava trja, hogy Eszéken csodálatos eset történt. Egy halott asszony egészséges fiúgyermeknek adott életet. Az asszony, ki harminchét éves volt és a terhesség utolsó stádiumába érkezett már el, hirtelen megbetegedett. Orvost hívtak hozzá, de ez már nem segíthetett rajta. Az asszony másnap meghalt. Miután a halál okát nem tudták megállapítani, az eszéki ügyészség nem adta meg a temetkezési engedélyt, hanem elrendelte, hogy az asszonyt, kit a rokonok időközben felravataloztak, a hajottas kamrába vigyék és utasította a törvényszéki orvost, hogy a holttestet vizsgálja meg, szükség esetén boncolja is fel. Mily nagy volt az orvosi bizottság megdöbbenése, amikor a koporsó fedelét feltéve a halott asszony mellett egészséges fiúcsacsemőt találtak. A halott asszony magzata csodálatos módon tovább élt a holttestben. Strauch dr. eszéki törvényszéki orvos véleménye szerint a születést a holttest oszlásából a koporsóban keltekezett gázok feszítő ereje tette lehetővé. Az eset páratlan a maga nemében, mert terhes állapotban levő asszony elhalálása a magzat halálát is maga után vonja.

A kamara ülése.

BUCURESTI. A kamara ülésének megnyitása után Gheroziu dorohoi képviselő egészségi állapotára való hivatkozással bejelentette, hogy lemond mandátumáról. A kamara a bejelentést tudomásul vette és helyét Dimirescu Andrásal töltötte be. Ezután az elnök közölte, hogy több képviselő kérelmére a kamara az ünnepekre való tekintettel május 15-ig nem tart üléseket. Take Jonescu külügyminiszter törvényjavaslatot nyújtott be, amelynek értelmében a Németországból importált áruk után felemelt vámokat fognak szedni. A külügyminiszter kérte, hogy a javaslatot annak fontosságára való tekintettel sürgősen tárgyalják le. A kamara kimondotta a sürgősséget.

oooooooooooo

Az uri betörő.

(Egy baptista tanu kihallgatása.)

A múlt év szeptemberében jelentés érkezett az aradi ügyészséghez, hogy Világoson Bláj Helénától, aki nemrég tért vissza Amerikából, Borlea Stéfán husz éves hentesinas ellopott 803 dollárt. A fiut sikerült elfogni, de a pénzt már elköltötte. Nyolcszázhárom dollár a mi pénzünkben körülbelül 50,000 leívt tesz ki és Borlea István rövid idő alatt a nyakára hagott az egészen. A legegységesebb ruhákat szerezte meg magának és Herkulesfürdőn a legjobb társaságokba járt. Most már körülbelül fél éve van vizsgálati fogságban. Arcát kicsit megtörte a fogság és mikor elébe tették az urimódja alatt menyasszonyának irt fényképes levelezőlapját, ahol elegáns sportruhában és szürke puhakalapban áll és a hátára ez van írva: — Vagy ur leszek mindig, vagy meghalok! sirva fakadt. Nem akart vallani. Folyton sirt. Alig lehetett elhallgattatni.

Popa Juon baptista vallású világi segédjegyző volt az első tanu. Hosszan és bőbeszédűen adta elő a tényeket: — Kérem alázattal, mi nagyon kevesen vagyunk a világi hivatalban és így nekem nagyon sokféle dolgot kell intéz-nem. A kérdéses napon, amikor a bíncselekmény történt, a rendőreim behozták Borlea Stéfánt, a kiről tudtuk, hogy ő lopta el Bláj Helénának a dollárjait. Én vezettem a bűnyűgyeket, hát én ki is hallgattam és ő minden bántalmazás nélkül mindent bevallott. Mikor megakarták esketni, a tanu tiltakozott és kijelentette, hogy ő nem esküszik, mert baptista vallás szerint a legszörnyűbb bűn az eskü. A törvényszék méltányolta a tanu meggyőződését és ezért a fogadalmat mondatta el Popa Juonnal.

A tanuként kihallgatott csendőrörmeister elmondta, hogy Borlea a lehető legköltekezőbb életmódot folytatta. Herkulesfürdőn és Timisoaran (Temesváron) mindenkit elkápráztatott pazar életmódjával és mindenütt befurakodott a legjobb társaságokba. Dr. Bauer Félix ügyész vádbeszédében lopás büntetésével vádolta Borlea Stéfánt. Dr. Friedmann Ignác védő lelkesen védte a vádlottat és felmentést kért. A károsult Bláj Heléna képviselője elmondta, hogy ügyfele már visszament Amerikába, hogy ismét kis vagyont gyűjt-hessen magának, de a mostani nagy munkanélküliség miatt nem tud foglalkozáshoz jutni és éhe-

A magyarországi adósságok fizetése.

Az Aradi Közlöny írta meg először, hogy Lepadatu államtitkár, a budapesti likvidációs bizottság elnöke tárgyalásokat folytatott a magyar kormányval román állampolgároknak Magyarországgal szemben fennálló adósságuk vagy követelésük rendezése ügyében. A tárgyalások befejeződtek s ezek eredménye az, hogy az adósságok, illetve követelések rendezése 1:1 arányban történik. Erről különben Take Jonescu külügyminiszter a következő rendeletet adta ki:

A trianoni békeszerződés 254. szakasza értelmében azok az adósságok, amelyek magyarországi lakosok és a Magyarországtól elcsatolt területeken élő volt magyar alattvalók között fennállnak, annak az államnak a valutájában fizetendők, amely államhoz a volt magyar alattvaló most tartozik. Az árfolyamkulcsot az 1918. évi november elseje előtti genfi árfolyam szerint állapítják meg. Minthogy akkoriban a korona értéke körülbelül egyenlő

volt a leuval, ebből következik, hogy a Romániához csatolt területeken élő volt magyar állampolgárok Magyarországgal szemben fennálló adósságukat, vagy követeléseiket 1:1 arányban tartoznak rendezni. Eszerint a Romániában lakó volt magyar állampolgár ezer koronás követeléséért ezer leüt kap. Viszont a magyarországi alattvaló is a Romániához csatolt területen élő volt magyar alattvalótól koronakövetelését ugyanolyan mennyiségű lejekben kapja meg. Az a tény, hogy a magyar alattvaló Romániában lakik, a fenti jogot és köteleiséget nem érinti. A román alattvalónak a magyar alattvalóval szemben fennálló koronakövetelése akkor is lejekben fizetendő, ha az adós vállalat román területen működik, de igazgatási székhelye Magyarországon van. Ebbe a kategóriába tartoznak mindazok az Erdélyben működő pénzügyi fiókok, amelyeknek anyaintézete Magyarországon székel.

HIREK.

Elfogadták

a magyar vagyonváltást.

BUDAPEST. A magyar nemzetgyűlés tegnap a vagyonváltásról szóló törvényjavaslatot tárgyalta. Báró Szerényi József felszólalásában megemlítette hogy kereskedő és iparos nem volt kommunista, sőt a kommunizmust éppen a kereskedők és iparosok ellen csinálták. A zsidóság azért ment a közgazdasági pályára, mert odaszorították. Felolvasta ezután az angol propaganda vezetőjének nyilatkozatát, amely szerint a magyar kereskedők a volt monarchia legerősebb támaszai, megközelíthetetlenek voltak és ragaszkodtak a dinasztiahoz. Hegedüs Loránd pénzügyminiszter válaszában kijelentette, hogy állja ígéreteit. Ha ezt nem tehetné, akkor elhagyná a helyét. Alkudni vele nem lehet. A kereskedők és iparosok hazafiságában kételkedni bűn volna. A magyar valutának emelkednie kell belső értékénél fogva és hogy eddig nem emelkedett, az csak külső körülményeknek tudható be. Végül kijelentette, hogy az olcsóságot a magyar nemzet ereje idézte elő. Ezután a vagyonváltásról szóló törvényjavaslatot általánosságban elfogadták.

A trónörökös hazakeresése
Bucuresti. Hivatalosan jelentik: Carol trónörökös Ö Fensége és felesége Helena hercegnő Ö Fensége május 5-én este indultak el Athenből és 7-én érkeznek Konstanza, ahonnan külön vonattal utaznak Bucurestibe.

Megszűnt a számlakényszer. A Gazeta Oficiala legutóbbi száma rendeletet közöl, mely szerint Erdély területén a számlakényszer megszűnt. Emelel fogva a közszükségleti cikkek vásárlásánál nem kell a 25 banis segélybélyeget leróni, de a fogyasztási helyiségekben és a luxuscikkek után továbbra is le kell róni a segélybélyeget.

Megkezdik az értékpapírok lebélyegzését. Az aradi pénzügyigazgatóság ma kapta meg a bucaresti pénzügyi kormány rendelkezését mely szerint április 26-án, kedden meg kell kezdeni Aradon is a korona névértékű értékpapíroknak leire való álbélyegzését. A rendelet értelmében az aradi pénzügyigazgatóság már ma elküldte megbízottját Clujra (Kolozsvárra), hogy az ottani pénzügyi

államtikárságtól elhozza az értékpapírok lebélyegzéséhez szükséges pecsétet.

— Kaptak vagy nem kaptak?

Az aradi tanfelügyelőséghez távirat érkezett a közoktatásügyi miniszteriumtól, melyben kérdést intéz a tanfelügyelőséghez, hogy a tanítók legutóbb megkapták-e a fizetésüket, vagy nem, ha pedig nem kapták meg, mi annak az oka. Moldován József tanfelügyelő erre nézve munkatársunk előtt az véleményének adott kifejezést, hogy a kamarában valószínűleg egy képviselő részéről interpelláció hangzott el arra nézve, hogy az arad megyei tanítók fizetéseikkel hátralékban vannak.

Husvétli szünet. A görög keleti husvét alkalmával a kir. tanfelügyelőség a következő iskolai szüneteket állapította meg. Tanítási szünet van a hivatalos naptár szerint a községi román iskolákban április 25-től május 3-ig, a magyar nyelvű községi iskolákban pedig április 29-én és május 2-án tartandó szünet. — A megyei rokkantvizitálónak közlésére kért fel bennünket, hogy a közeledő husvétli ünnepekre való tekintettel a hivatal nagycsütörtöktől kezdve egy hélig nem tart hivatalos órákat.

Eljegyzés. Radu György és Prohászka Juliska jegyesek. (Minden külön értesítés helyett.)

Bélyeg ragasztandó a külföldi levelekre. Az oradea-marei (nagyváradi) postaigazgatóság tudatja a közönséggel, hogy a külföldre szóló közönséges leveleket a feladásnál feltétlenül bérmentesítse. Bérmentesítés vagy hiányosan bérmentesített külföldre szóló közönséges levelet, ha a feladó ismeretes, a posta visszaad.

Az alkalmazottak új adója. A spiritizmus csodái. Szakácsnok kiáltványa. Inkognitó gróf és a Mi ketten kritikája. Szerző a lámpa előtt. Lapminta kezdő kiadók részére. (Ejféli újság.) Nyílt levél a szomszédokhoz. Apró esetek. Heti krónika. Ma este hozzád eljövök stb. címek alatt igen érdekes cikkek és riportok jelentek meg az Aradi Élet legújabb számában.

Lenin a pesszimista. Stockholm. Lenin Moszkvában beszédet mondott a melyben kijelentette, hogy Oroszország súlyos válság idején éli. A legnagyobb baj az, hogy a leszerelt katonák nem akarnak dolgozni, hanem mindenfelé rabolnak és fosztogatnak. A parasztság is elégedetlenül zugolódik a rekvirálások miatt.

Engel gép- és gyorsíró iskolájában Bulevardul Dragalina (Apponyi-körút) 8. új tanfolyamok veszik kezdetüket. Beiratkozni délután 3-5-ig.

Lakásigazolványok. A lakáshivatal az 1597., 1676., 1529. 1893. 1525., 1972., 1969., 2169. és 2186-os számú lakásrekvizitációs kérvények tulajdonosait felhívja hogy lakásigazolványaik átvé-

tele céljából jelentkezzenek a lakáshivatalban.

Lakáshivatali elnökből törvényszéki bíró. Dr. Chicin Remus, a lakáshivatal elnöke tudvalevőleg táblabírói kinevezését kérte. Kérelmére most érkezett válasz a miniszteriumtól mely dr. Chicin Remust törvényszéki bírónak nevezte ki. Értesülésünk szerint dr. Chicin Remus nem fogadja el a kinevezést és tovább fogja vezetni a lakáshivatal ügyeit.

A csigérszöllősi gyilkosság. Érdekes és izgalmas ügy került ma sorra az aradi királyi törvényszéken. Ma tárgyalták a csigérszöllősi gyilkosság bűnperét. Annak idején röviden hírt adtunk arról, hogy decemberben Csigérszöllősen egy korcsmai verekedés alkalmával Paulis Vasiliie községi juhász agyon akarta szurni Mocokán Györgyöt, de a kés Munteán Jánost szurta keresztül, aki elakarta választani a verekedő feleket. Dr. Bradeán Athanáz vármegyei főorvos orvosszakértő véleménye szerint a sértett halálát feltétlenül a késszurás okozta. Ezekül a bíróság hosszas tanácskozás után meghozta az ítéletet és a csigérszöllősi számadójuhászt három és fél évi elzárásra ítélte. Azonkívül kötelezte, hogy a meggyilkolt özvegyét életfogytig havi száz lejtel kell támogatnia és az 1450 lei temetési költséget is kell fizetnie.

— A terrorvonal elö tusza.

Szeged. A Návay líverek meggyilkolása ügyében tartott folytatásos főtárgyaláson kihallgatták dr. Espersit János makói ügyvédet, aki a terrorvonal tuszai közül egyedül maradt életben. Dr. Espersit elmondta a forradalmi törvényszéknek a terrorvonalon lefolytatott működését és kajelentette, hogy a tuszok bántalmazója Taji terrorista vezér volt.

— Kun Bélánét internálták.

Bécs. Az osztrák kormány Kun Béla feleséget és két gyermekét, akiket az olasz kormány kiutasított Olaszországból, a határmenti Arnoldsteinbe internálta.

— Dr. Hajós Gyógyintézet.

Lussinpiccolo (Adria) június közepén megnyílik. Gyönyörű fekvésű hely a tengerpart mellett; egy 45000 négyzetméter, tropikus növényekkel bíró park közepén, közvetlen tengerparttal, kiterjedt fenyvesekkel és kizárólagosan tengeri kilitással bíró szobakkal. Kifűnő, gondos kezelés. Hídegyvíz gyógyintézet. Elsőrangú pensió. Lakás és ellátás (ötszöri étkezéssel) naponta 30 líra; 10 éven aluli gyermekekért 25 líra. Gyorsvasuti közlekedés Fiuméig és Triestig, mely városokkal jó gőzhajóközlekedés létezik. Előjegyzéseket fenti gyógyintézet veszi át, amely ugy sürgönyi mint levélbeli felvilágosításokat is nyújt. Sürgönycim: „Hajós Gyógyintézet, Lussinpiccolo.”

— A vasutasok lakásügyei.

A CFR aradi igazgatósága a lakáshivatal felhívására egyik hivatalnokát, Polgár Jenőt delegálta a bizottság tagjai közé. Polgár ezentel a vasutasok lakásügyeit fogja vezetni és intézni. A CFR igazgatóságának ez az intézkedése azt eredményezi, hogy a vasuti tisztviselők hamarabb fognak lakáshoz jutni. Azonkívül a repatriált vasutasok helyébe érkező királyságbeli tisztviselőknek sem kell végigszenvedniök a lakásszerzés kálváriáját. A lakáshivatal felhívja a vasutasokat, hogy minden lakásügyben Polgár Jenőt (CFR igazgatóság, I. em. 11.) keressék fel, aki délelőtt 12 órától délután 2-ig és a délután folyamán áll rendelkezésre.

— Mi történt a hálószobában?

Megszégyenített uriaszony. Haláltánc. Faláti tévedés. Az ebredő Arad. Ez aztán a krach. A kövér és a sovány. A papucs. A primadonna. Napoleon a potyajegyes. Tavaszi interjú. Tréfás apróhírdetések és az izgalmas „New-York rejtelmek” című cikk folytatását közli az „Aradi Fáklya” legújabb száma.

Áldetektív munkában. A lakáshivatal több esetben azt tapasztalta, hogy igen sok visszaélést követnek el azáltal, hogy többen magukat a lakáshivatali detektíveknek adják ki és egyes helyeken erőszakoskodnak. A lakáshivatal ügyelmezelet a közönséget, hogy ne illőjen fel az ilyen erőszakoskodásoknak és minden egyes ilyen esetet közöljön a lakáshivattal. A lakáshivatal detektívjei a hivatal pecsétével ellátott igazolvánnyal rendelkeznek.

— **Cári ékszerek egy magyar hadifogolynál.** Budapest. Ternovác Imre bánokszenyörgyi kocsnánál, aki most tért haza kelet-szibériai hadifogságból, cári ékszereket találtak amelyeket el akart adni. A hazatért hadifoglyot a csendőrség letartotta. Kihallgatása során azt vallotta, hogy az ékszereket Katakurgan városban vörös katonák zsákmányából kapta és nem tudta, hogy azokat a cári család tulajdonai voltak.

— **Pászkai napi áron alul kapható** míg a készlet tart az orth. izr. hitközség sütődjében.

— **Kinizsi—AAC. labdarugó-mérkőzés** vasárnap negyed 5-kor a Török Gábor-utcai AAC. pályán. Előmérkőzés Kínzsi Ib.—AAC. II. Jegyek előre Mالد.

— **A hölgyközönség figyelmébe a, an-tem női ruha szabás és varrás szaktan-folyamomat,** melyet május 1-én nyitok meg hosszabb és rövidebb tartamu idő-re. Varga Kálmán Str. Emineseu (Deák Ferenc-u.) 39. női szabómester.

— **AMTE—Törökvs revanche football-mérkőzés** lesz vasárnap d. u. fél 5 órkor az ATE-óvár-téri sporttelepén. Jegyek elővételben Bauer Gyula dohányszádjában kaphatók.

— **Arad bajnokságáért birkózó verseny** lesz vasárnap este fél 8 órkor a nyári színházban. Résztvesznek Bucuresti, Timisoara (Temesvár), Oradea-mare (Nagyvárad), Cluj (Kolozsvar), Lipova (Lippa), Salmar (Szatmár) és Arad összes bajnokai. Most lesz alkalmunk a timisoaraiaktól (temesváriaktól) a mult-kori versenyükért revansot venni. Jegyek elővételben Bauer Gyulánál, a Minorita-palotában kaphatók.

MOZI.

A harmadikmozi.

A város tudvalevőleg a Frick és Ortutay társas céggel a harmadik belvárosi-mozi jogának bérbeadására vonatkozólag tárgyalásokat folytatott. Ezek a tárgyalások nem vezettek eredményre. Most arról értesülünk, hogy a város vezetősége a közel jövőben a harmadik belvárosi mozi jogának értékesítésére új pályázatot ír ki.

A mozgóképszínházak musora. Április 24-én az Apollóban: Malária. Társadalmi dráma. Az Urániában: A koldus és királyfi. Legenda.

* **A koldus és királyfi** reprise az Urániában. Néhány héttel ezelőtt mutatta be az Apolló színház a Mark Twain világhírű regénye nyomán készült csodásan szép filmjátékot: A koldus és királyfi. Kévs filmnek volt oly ózsinte sikere, mint ennek a bájos, derűt fakasztó történetnek. Mark Twain a nagy elbeszélő egy ókori angol legendát dolgozott fel regényében, amelynek minden kedvességét és napsütését szingardag pompában és stílusos művészetben hozza élénk a nagyszabású film. A koldus és királyfi történetét nagy vonásokban már ismerhetik a közönség a színpadról is ahol Bob herceg cím alatt került bemutatásra. Természetesen a színpad szűk kereteit és korlátolt lehetőségeit jóval túlszárnyalja a film, amelynek tömegjelenelei szinte kápráztatóan mozgalmasak és festőien szépek. Az Apolló színház három napon keresztül vehette a nagyszíri regényes filmet, de a színház hatalmas nézőtere is szűknek bizonyult a koldus és királyfi iránt megnyilatkozó érdeklődés kielégítésére. Ezrekre tehető azoknak a száma, akik már nem jutottak jegyhez így az Uránia színház vasárnap és hétfőn mutatja be a regényes filmet. Tekintve, hogy a film bemutatása közel két óra hosszat tart, így vasárnap, mint hétfőn az előadások kivételesen 3, 5, 7 és 9 órkor kezdődnek.

* **Uj műsor az Apollóban.** Vasárnap és hétfőn új műsort mutat be az Apolló színház. Vetítésre kerül Malária címen egy nagyszíri drámai film, amelynek érdekfeszítő története a halál leküzdésére szolgáló szerűn feltalálása körül szöveődik. A lebilincselő jelenetek egymást váltják föl a drámaiban, amelynek főszerepét Lyda Salmonova, a kitűnő mozi-star játsza akinek csodás asszonyi szép-

ségében és ragyogó művészetében már alkalmá volt gyönyörködni az aradi közönségnek.

Közzgazdaság.

A valutaplae.

Fáris, szikratávirat április 22. Leu 21'50, márka 2075, dollár 1375. — **Bucuresti, április 22.** Dollár 62, márka 1'4. — **Arad, április 23.** Dollár 60-61, márka 105-106, magyar korona 0'25, osztrák korona 0'11. — **Budapest, április 22.** Tőzsdezárlat: Dollár 270, márka 415, leu 410, szokol 370, dinár 720, osztrák-korona 44. — **Zürich, április 22.** Tőzsdezárlat: Berlin 870, Newyork 678, Prága 785, Zágráb 402 és fél, Bucuresti 860, Budapest 216, Bécs 150.

Eladott aradi ingatlanok.

Rónai Ede ajándékba adta a Str. Dorobantilor (Urbán Iván-utca) 31. számú házból az őt illető fele részt neje Gondra Vilmának. — Özv. Bormnenschenkel Gyuláné eladta a Str. Oituz (Illés-utca) 101. számú házat 20.000 leiert Jäger Péter és nejeének. — Orosz Gusztáv és neje eladták a Zimánd-dűlőben fekvő 121 négyszögöl házhelyet 2500 leiert Nemezov István és nejeének. — Dobró Eugen Virgil eladta a Cova-dűlőben fekvő 7 hold 1000 négyszögöl kaszálót 12.500 leiert Holzer Jakabnak. — Prielle Lajosné eladta a Str. Vasilie Stroesou (Teteki-utca) 4. számú házat 100.000 leiert Beck Alajosnének. — Moise Szilágyi és neje eladták a Sárkó-utca 118. számú házat 39.500 leiert Blaha Antonianak. — Dr. Schmidt Sándorné Lévai Margit eladta a Margit-utca 7. számú házat 65.000 leiert Martinesok David és nejeének. — Rónai János és neje eladták a Str. Grigorie Alexandrescu (Bercsényi Miklós-utca) 33. számú házat 41.000 leiert Brumenschenkel Gyuláné Becker Terezia, Brumenschenkel Róziának. — Özv. Boros Jánosné szül. Tomsz Anna átadta a Purgly Lajosné-utca 59. számú házból az őt illető fele részt életfogytiglani eltartásért Walter Jánosné Koosics Erzsébet és Walter Etelnek. — Keller Janca eladta a Str. Anton Mooloni (Orczy-utca) 4. számú házat 100.000 leiert Strasser E. Ignác és nejeének. — Kutasi György és neje eladták a Str. Rahovei (Mihály-utca) 48. számú házat 23.000 leiert Kovács Istvan és Kovács Józsefnek. — Tóth Antalné eladta a Pesti-dűlőben fekvő 1 hold 1070 négyszögöl szántóját 6000 leiert Iliu Miklósnak.

= **A Gyulai szövögyár timisoarai (temesvári) gyára önálló vállalat lesz.** Közreadtuk a Consum című lap híret a Gyulai szövögyára vonatkozólag. Most aztán illetékes helyről nyert értesülés alapján közöljük, hogy a Consum közleménye egyáltalában nem fedi a tényeket. Nem való az, hogy Vámos Sándor vezérigazgató állásáról lemondott, sőt éppen ellenkezőleg a jövőben kizárólag Timisoaran (Temesvárott) fog állandóan tartózkodni azért, hogy a vállalatot minden tekintetben irányíthassa. és vezethesse. Nem való az, hogy a vállalat kötelezettségeinek nem tud eleget tenni, mert esedékeségeit a legpontosabban beváltja. Az sem igaz, hogy a vállalat im-

mobilizálva van, bár kétségtelen, hogy a gyáripart ezidőszertint sújtó nehézségeket a vállalat is érzi. Értesültünk arról is, hogy a vállalat a Gyulán folyó évi május hó 4-re összehívott rendkívüli közgyűlésen a timisoarai (temesvári) gyártelepnek önálló részvénytársasággá leendő átalakítását fogja elhatározni.

Helyreigazítás.

Az Aradi Közlöny 1921. április 16-iki számának 5-ik oldalán „A Tükör zsarolási ügye” cím alatt megjelent cikket a következőkben igazítom helyre: Nem igaz az, hogy az április 14-én Zih József kir. járásbíró előtt megtartott tárgyaláson „Az Aradi Tükör régi bűneiért állott a kir. járásbíró előtt”. A jelzett tárgyaláson nem az Aradi Tükör, hanem Bittó Miklós az Arader Zeitung kiadója állott vádlottként a bíróság előtt rágalmazással vádolva. Sulik Kálmán.

Pál apostol levele.

Pál apostol imígyen irt vala a korinthusbéliekhez írott egyik levelében: Ugy-e ismértek a kéleket (kutyát), aki mindeneket megharapott vala a városban. Egyszer beleharapott vala egy irástudó ikrájába. Az irástudó belerugott vala a kélef (kutya) oldalába és a dühös eb teleugatá a várost, hogy őt megrugdosták vala mondván imígyen: Azt hívém, csupán nekem szabadna harapni. Bizony mondom néktek korinthusbéliek, ti sem vagytok különbek a kélefnél (kutyánál). Ti is azt hiszitek, hogy néktek szabadon lehetne harapni, de belétek rugni nem szabad.

Károly József.

Atültetett szemek.

(Az orvosi tudomány szenzációja.)

A fejlődő orvosi tudomány, mely ugyszólván napról-napra szenzációsbabnál szenzációsbab eredményeket képes felmutatni, legujabban a vakok elé tárváságukban is gyönyörűen kibontakozó horizontokat, annak az előérzését, hogy látásukat vissza fogják kapni, ha nem is ma, de legálabb holnap. **Koppányi Tivadar**nak, a nevéhez fűződik a legujabb eredményes élettani experimentum, aki a bécsi biológiai társulat ülésén mutatta be alacsonyabb és magasabbrendű állatokon végrehajtott szemátültetési kísérleteit. Kísérleteit patkányokon végezte. Háromfajta patkányokat, teljesen épszeműeket, teljesen vakokat és átültetett szeműket terelt össze egy vakítóan megvilágított teremben, amelyben csak kevés árnyékban levő helyet hagyott. Az épszemű és az átültetett szemű patkányok riadtan menekültek a fény elől az árnyékba, míg a vak patkányokra — ugy látszik — teljesen közömbös volt, hogy hol vannak. A más állatokból átültetett szemek tehát teljes fényérzékenységet mutattak. Ezt a kísérletet mindeztideig teljesen lehetetlennek tartották. **Grósz Emil** a budapesti egvetem neves szemgyógyásza is elismerte e kísérletek nagy horderejét, de egyuttal kifejezte azon véleményét is, hogy a kísérletek nyomán nem szabad a vakoknak azt hinniök, hogy egyhamar véget ér vakságuk, mert az enlített kísérletek csupán az át-

ültetett szemfényérzékenységet és nem egyszersmind a látóképességét igazolják.

KAROLY JÓZSEF

lelel.

NYILTÉR.

és en rovat alatt közöltékert nem vállaltunk felelősséget.

ARADI JÉGTELEP

Bul. Carol I. (Erzsébet-körut) és Str. Moise Nicoara (Petőfi-utca) sarkán ujonnan restaurálva április 25-én reggel kezd a jégeladást. Egy tábla jég 6 lei. Jégkiadás: reggel 6-8-ig, este 6-8-ig. Előjegyzéseket Reusz sórraktár vesz fel Bul. Reg. Ferdinand (Boros Beni-tér) 5. szám. 1729

A Vasutasok Fogyasztási Szövetkezet igazgatósága mely fádalommal tudatja érdemes és munkás tagjának

Hajnal István urnak

f. hó 22-én életének 69. évében történt birtelen elhunytát.

A megboldogult földi maradványait f. hó 24-én d. u. fél 3 órkor kísérik utolsó útjára Calea Saguna (Varjassy Lajos)-utca 13. sz. gyszahából.

Nyugodjék hékeben! 1899

Köszönetnyilvánítás.

Mindazoknak, akik fele, thetellen drága jó térjem elhalálozása a kalmából fádalmamat enyhíteni igyekeztek elsősorban a gyár igazgatóságának, művezetőknek és tisztviselőknak és a természetesen megjelenteknek ezuton mondok hálás köszönetet.

Arad, 1921. április 23.

1731 Özv. Kuszalk Ferenozné.

Brokat angol ridikülök

eladók,

valamint selyem és csipke terítők 172

Singer Gyuláné

Bulevardul Carol I. (Erzsébet-körut) 12.

Ajánlunk

prima minőségű garantált 98-99%-os rézgálicot: 1726

„MERCUR“

Kereskedelmi és Mezőgazdasági R. T.

MEGNYILT 10764

uj női kalap divatszalon

Str. Alexandri (Salau-u.) 2. szám alatt.

Szíves pártfogást kér **Kitty Steinhübel.**

Gyorokon

alacsony fekvésű 3 és fél holdas szőlő, 3 szobás, verandás kolnával, butorokkal, felszereléssel, villanyos mozgólépcsővel. Fővepbat: **WALLINGER** adásvetelt közvetítő irodájában, (Földes-patika kapujával szemben) 10764

Nagy tétel

békebeli angol szövetségjutányos árban kapható

ADLER HUGO cég

Str. I. Bratianu (Weitzer János-u.) 10891

Mielőtt butorait beszerezné,
okvetlen keresse fel
BARICZ MATE
uj butorraktarát
Str. Metianu (Forray-utcában.)
Nagyobb mennyiségű
üres láda

kapható 10784
Str. Consistoriului Baththyány-
utca 11. sz. a. házmesternél.

ECETSAV
garantált vegytiszta, 80%-os, 50-60 kg-os
ballonokban kapható
„SPICUL“
kereskedelmi vállalatnál Arad, Bulvardul
Carol 32. (Erzsébet körút 32.) 1150

Kapriorai darabos mész
vaggontételekben megrendelhető:
Kornis Testvéreknél, Arad
Telefon 501. 1555

Tégla géppel
gyártott
Cserép hódfarku és
hornyolt,
géppel gyár-
tott, kitűnő minőségben, minden vasuti
állomásra szállítható:

POLLÁK SÁNDOR
gőztelgyára ARAD, Str. Andrei Ma-
resanu (Nador-utca) 14. 1884

Hazasulandók figyeimébe!!!
Mielőtt butorait beszerezné,
keresse fel dusan fölsze-
reit raktáramat, hol elsőrendű
butorok julányos árban kaphatók
Pápay Lajos
asztalosára gyárában Arad, Str. Nicolae
Jonescu (Gróf Károlyi Gyula-utca) 12.
10765

Mielőtt kocsit venne,
becserélne, vagy oladna,
forduljon bizalommal:

SCHAMBERGER kocsigyárához,
Bul. Reg. Ferdinand (József fhog-ut) 11,
ahol állandóan a legjobb minőségű ko-
csik, hintók nagy választékban kaphatók.
Ecsik és autók fényozása és javítása
pontos kivitelben méltányos árért elro-
gadlatok. Használt kocsikat megvesz és
elad. Üzemképes kocsikat bizományia el-
adásra vállal. 10450

Budapest — Arad
vaggontakmányok és darabárak
szállítását leggyorsabban, megbiz-
ható kísérettel elváltalja bárhon-
nan, bármely formán állomásra.

Heisler Ignác
szállítóeg Budapest, IV., Hold-utca 10.
Távírási cím: Heislerig, Budapest. Saját
hátférőrendelők: Biharkezesztes, Kő-
tegyán, Lőkősháza. 10711

Vám-ügynökség
Arad és Kurticson

Állandó gyorsáru gyűjtőforgalom min-
den irányban, kísérettel felelősség mel-
lett, a leggyorsabban és legjutányosab-
ban. Elváltalok mindennemű áru- és bu-
tor beraktározást, valamint Arad—Ti-
misoare, Arad—Oradea-Mare között
méréselt ár mellett szállításokat. Bu-
torszállítás zárt és nyitott butorkocsik-
kal. Fuvarlevél felülvizsgálat.

Mauritlu Rubinstein Mór
Arad, Minorita-palota, Cfr. szállító hi-
vatal. Telefon 188. Keresek azonnali be-
lépésre román, magyar, német nyelvét
írásban és szóban tudó gyakorlatokot.

Dr. Hajós Gyógyintézet, Lussinpiccolo (Adria).

junius közepén megnyílik Gyönyörű fekvésű hely
a tengerpart mellett; egy 45000 négyzetméter,
trópusi növényekkel bíró park közepén, közvet-
len tengerparttal, kiterjedt fenyvesekkel és kizá-
rólágosan tengeri kilitással-bíró szobákkal kitűnő,
gondos kezelés. Hidegvíz gyógyintézet Elsőrangú
ponso. Lakás és ellátás (étkezéssel) naponta
20.— líre: 10 éven alul gyermekekért 25.— líre.
Gyorsvasuti közlekedés Fluméig és Triestig,
mely városokkal jó gőzhajó közlekedés létezik.

Előjegyzéseket fenti gyógyintézet vesz át, amely ugy sürgőnyi, mint le-
vélbeli felvilágosításokat is nyújt. — Sürgőnycim: „Hajós Gyógy-
intézet, Lussinpiccolo“.

Jégverés ellen
biztosításokat fölvesz az
ELSŐ MAGYAR

ALTALANOS BIZTOSÍTÓ TARSASAG
Iroda: Str. Horia (Széchenyi-utca) 1.

Megérkeztek

a híres „Leona“ gyártmányu cipők és
következő olcsó árban kaphatók:
Női chewr. félcipő külömb.
forma rámás varr. L. 260.—
Női barna chewr. füzös cipő
rámás varr. L. 300.—
Női barna box és chewr. fél-
cipő betétes r. v. L. 280.—
Férfi barna és bordó box fü-
zös cipők r. v. L. 396.—

Lányi cipőüzletében
Str. Gen. Berthelot (Atzél Péter-utca)
1. szám, sarok üzlet. 10484

„AROMA“
KALLÓS & COMP.
éter és esszenciagyár, Arad.
Iroda: Str. Moise Nicopara (Petőfi) 7b.
Ajánlja rum-, likör-
és fondant-esszencia
különlegességeit. 170

Stefan Jakabffy & Comp.

férfi ruha szabók (Minorita-palota.)

Értesítés! 1702

Wieni bevásárlási utunkból visszatérve a
legfinomabb angol Honespun, Kam-
:: garn, Cowercots és Schättlen ::
felöltő, öltöny és nadrág szövetekkel ál-
lunk nagybecsű vevőink és a nagykö-
zönség rendelkezésére. Teljes tisztelettel!

Jakabffy István és Társa

Kénsav
Sósav
Ecetsav
érkezett

Gustáv Dürr céghez
a városházzal szemben. 1714

Legolesőbb
bevasárlási forrás
fűszer és gyarmatárunkban
Herbstein Mór cégnél

Arad, Bul. Reg. Ferdinand (Boros Bóni-
tér) 11. Legjobb minőségű áruk! Szolid
kiszolgálás! 1716

Nagyvárad, Arad, Temesvár
között állandó teherkocsifor-
galom.

Weisz és Haász
szállítók Arad, Str. Eminescu (Deák Fe-
reno-utca) 2.

Elvállal mindennemű helybeli és vidéki
szállítványozást és költöztetéseket a leg-
pontosabban és legjutányosabban. 10694

Ház és üzletvevők figyeimébe.
Belvárosban:

35 év óta tenálló fűszerüzlet sülödével, 3
szobás elfoglalható lakással azonnal át-
vehető. — Bul. Reg. Ferdinand (Boros
Bóni-tér) 20 év óta tenálló vendéglő
italmérésével azonnal átvehető. — Str.
Mihai Cogalniceanu (Mikes Kelemen-ut-
ca) 61. számú ház elfoglalható lakással,
kerttel, istállóval azonnal átvehető. —
Str. Calea Andrea Saguna (Varjassy La-
os-utca) 64. számú ház. — Str. Anton
Mocioni (Orczy-utca) 20. számú ház mo-
dern lakásokkal nagy borpincével eladó.
— Strada Barbu Delavrancea (Lachner
György-utca) 7a) és 8. számú házak sür-
gösen eladók. — Purgly Lajosné-utca
93. számú ház kerttel nagyon olcsón el-
adó. — Strada E. Chiba Birta (Varjassy
József-utca 24a) számú ház adómentes
3 szobás lakással és kerttel. — Böveb-
bet HAASZ ingatlanforgalmi irodája Str.
Eminescu (Deák Ferenc-u.) 2. sz. 10695

5 szobás lakás Budán 1. emelet
balkon Margithid-
nál, telefon, azonnal átadó annak
aki elsőrangú iparvállalatot magnagyob-
bitását financirozza. Ajánlatok: „RITKA
361.“ jeligére Mosse hirdetőjébe, Buda-
pest, Andrassy-ut 2. 10792

MEGÉRKEZETT!

az első 0.5-től 20 lóerő teljesítményű egy-
fázis, kétfázis, háromfázis és egyenáramu
elektromotor és dynamó szállítmány

Elsőrendű gyártmány.

Vizszontelárusítók közvetlen gyári ára-
kon, fogyasztók a legjutányosabb árban
jutnak elektromotor szükségletükhöz, ha

Vuchetich & Acs

elektrotechnikai és műszaki vállalatához fordulnak
Arad, Str. Crisan (Karolina-utca) 4. 10894

MEGÉRKEZETT

csak vizszonteladók részére mindenféle
papíráruk a legolesőbb napi árak mellett:

Oláh Sándor és Tsa. cég. Minorita
palota. 1667

JEANETTA MOHR
vizsg. fogtechnikusné.
Arad, Luther-tér 1.
Rendel 8-12, 2-7-ig.
Mindén csütörtökön szegé-
nyeknek ingyen foghuzás.
10511

Szalmakalapok,
rövidárak

nagy mennyiségben kaphatók

Grót, Nemes és Schwarz

cégnél ARAD, Strada Colonel Pirtol (Vö-
rösmarthy-utca) 2. szám. 10694

A borszakma minden ágában
jártas borkereskedő segéd több
nyelvismerettel, állást keres.
10700

Bleyer Dezső,
Str. Gr. Alexandrescu (Borosépyi M.-u.) 23

Régiségeimmet

vitrineimmet ezen üzletág felhagyása
miatt minden elfogadható ártért eladom
1875

SCHÄCHTER Piata Plovnol
Arpad-tér 5.

Csodás szép lesz a haia,
feltűnően megnő, nem korpásodik, ha
„Lady-hajszeszt“ használ.

Egy üveg ára 20 és 30 Lei.

**Szeplő, májfolt pár nap alatt eltű-
nik, arca hamvas, hófehér lesz egy tégely**
„Lady szeplő-erém“
használatá után. — Egy tégely 15 Lei.

Kapható kizárólag:

CSÁSZÁR gyógyszerésznél,
a „Manta“ gyógytár bérletjénél Piata Ca-
tedraiei (Tökölly-tér sarkán). Az arad-
megyei közkörház szállítója. 10784

ZSAK
ZSINEG
KÖTÉL
PONYVA

legolesőbb napi árban kapható

Schönberger & Grünstein

nagykereskedőknél
Arad, Bulv. Regole Ferdinand (József
főherceg-ut) 11. sz. 1425

Elsőrendű
Sépszij és varrószij,
ugyszintén varrott bocsiör
kapható **POLLÁK VILMOS**
borkereskedésében. Piata Avram
lanen (Szabadság-tér) 10. 1651

Szalmakalapok

rövid és galanderi árunkban nagy
raktár 10894

Gonda & Comp. cégnél

Arad, Str. Horia (Széchenyi-u.)
NAGY FARKAS mellett.

Csodás hatású arcszépítő és
finomító a Földes-féle

MARGIT-CREME

Zártalan, ártalmatlan, rögtön szépít.
Szoplok, májfoltok, bőrtakák, ráncok,
redők, minden bőrbaj párnapi hasz-
nálat után megszűnnek. Az arc rozsa-
sáde hamvas lesz. 10841

Dr. Földes és Hehs Aradon.

Kenderzsineg, ponyva, tömlő, előnyös áron HACKER TESTVÉREKNEL ARADON

Iroda: Strada Muresului (Mares) 1.

Apró hirdetések

Levelezés.

KERESSEM feltétlenül előző úriember ismeretségi. Lovolat „Nem tudod mi az, ha engem csókolsz” jellegre. 1733

Házasság.

HOZOMÁNYNYAL FÉRJHEZ MENNE harminc éves intelligens úri leány oly gyermek-, vagy gyermektelen komoly úri emberhez, vidékre is, kinek célja a családi tűzhely megalapítása. Csakis teljes című leveleket a kiadóba kér. Inkognitó 30. 1694

Lakas.

FIATAL HÁZASPÁR butorozott szobát keres konyha használatra. Cim: Wallinger hirdetőjében (Földes-patika kapujával szemben.) 10763

BUTOROZOTT szoba garson ember részére kerestetik. Cim: Wallinger hirdetőjében (Földes-patika kapujával szemben.) 10763

BUTOROZOTT szobát lehetleg konyha-használatra keres házaspár. Bővebbet Kelet hírlapiroda Str. Alexandri (Salacz-utca) 1. 10894

Alkalmazás.

IRODISTANÓ gyakorlattal fölvetetik. Román nyelv bírása előny. Ajánlatokat Kelet hírlapirodában Str. Alexandri (Salacz-utca) 1. 10894

RIKKANCSOK jó fizetéssel felvételnek Kelet hírlapirodában Str. Alexandri (Salacz-utca) 1. szám. 10895

MEGFELELŐ biztosítókkal rendelkező nő úriember keresetlik ékszerutazói állás betöltésére. Első Aradi Ékszergyár, Piata Avram Iancu (Szabadság-tér) 7. szám. 1730

HÁZVEZETŐNŐ kerestetik. Bővebbet délelőtti kilenc-tizenegyre Bohus-palota második kapu. I. emelet ajtó 18. 10484

MINDENES főzőnő felvételnek azonnali belépésre Strada Anton Mocioni (Orczy-utca) 5. 1705

OKLEVÉLES tanítónőt keresek 9 éves leányka mellé német és zongora tanítását megkívánom. Schuller János főnléző, Kisjenő. 1701

DEUTSCHE Kindergärtnerin mit Französisch sucht Vor- oder Nachmittagsstelle Unter „Erfolg“ an Közlöny. 1708

NŐI kalapok készítésén, javításán jutalmat érte vállalják Str. Bucur (Eötvös-utca) 4. 10762

PÉNZTÁRNOKI, felügyelői, raktárnoki, szász vagy egyéb bizalmi állás betöltésére vállalkozik több nyelvet beszélő nyugdíjas tisztviselő. Cime: Wallinger hirdetőjében (Földes-patika kapujával szemben.) 10763

HÁZMESTERNEK ajánlkozik fiatal házaspár. Cim: Wallinger hirdetőjében (Földes-patika kapujával szemben.) 10763

INTELLIGENS fiatal nő, aki birtokkezeléshez ért, házvezetőnőnek ajánlkozik. Gondnoknői, vagy bizalmi állást is elfogad. Cim: Wallinger hirdetőjében (Földes-patika kapujával szemben.) 10763

Vétel és eladás.

RUGGANYOS MATRAC gyermekágyba való, gyermekpárna huzatok eladók. Str. Consistoriului (Batthyány-u.) 28., I. em., jobbra. 600

NYERS BORKÖVET vesz Irom Arnold, Hercsényi Miklós-utca 39. 10651

MODERN VILAGOS, új szilfa hálószoba eladó Madách Imre-utca 3. 1713

EGY, 6 lóerős Garrett-gyártmányú jókarban levő cséplőgarnitúra eladó. Kempf Antal, Aradszentmárton. 1689

ELADÓ egy jókarban levő íelhosszu Ehrbahr-zongora. Cim: Talárné. Boros-sebes. 1690

HÉTEZER darab alig használt cserépszárító deszka eladó. Hentiu György, Gurahonc. 1691

SCHWEICZI FAJKECSKE egy darab, fiatal tejelő, három darab elválasztott nőstény, két darab fiatal bak eladó. Soltz Strada Prima Verii (Báthory-utca) 45. 1693

BUTOROK, futó Linoleum-szőnyeg eladó Strada N. Oncu (Schweidel József-utca) 19. szám. 1696

ELADÓ egy 8-as magyar állami cséplőgarnitúra és egy magyar állami dobkosár. Arad-Gái. Strada Bisericii (Templom-utca) 14. 1697

MODERN fehér gyermekkosci eladó. Megtekinthető a délelőtti órákban Thököly Imre-utca 15. 1698

ELADÓ egy 5 méter hosszú nagy bádog cégtábla. Fehér manicur-üzlet. 1700

ELADÓ olcsón szekrény, otomán, cselepszekrény és konyha asztal Str. Popa Ioan Russu (Lajza-u.) 4. I. emelet. 10484

CSÉPLŐKÉSZLET magánjáró 6 és 8 HP. locomobilok, motorok, kedvezően Kovács Soma Társa Arad. 1720

REZGALIC pótló szőlőpermetezésre kiválóan alkalmazás perocid, szakemberek által ajánlva, kilogrammonként 1 leltér minden mennyiségben kapható az Aradi Termény és Áruraktárban. Telefon 807. 1706

GYERMEKÁGY mosdóservis éjjeli szekrény, vaságyak eladók Strada Georghe (Dezső-utca) 2e) 1710

KÜLÖNFÉLE butordarabok, tükrök és kőpek eladók. Str. Russu Sirianu (Aulich-utca) 15 sz. 800

GÉPOLAJ, motorolaj, szijjak, tömitések cséplési üzemi cikkek Kovács Soma Társa Arad. 1721

ELADÓ egy Garrett-gyártmányú 10 HP. cséplőgarnitúra és egy Máv. gyártmányú 6 HP. magánjáró. Érdeklődni dr. Szilbernél, Strada Alexandri (Salacz-utca) 6. szám. 10898

CIMBALOM SCHUNDA, pedálos eladó. Bővebbet Kelet hírlapirodában Strada Alexandri (Salacz-utca) 1. 10894

BELYEGGYÜJTEMÉNY, 2 es Wertheim-kassza jutányos áron. eladó. Cim a kiadóban. 1731

WERTHEIMKASSZA, fürdőkád, ablak, ablakok eladók Strada Chendi (Kölcsey-utca) 10. 1715

RUBIN-, briliáns gyűrű, buton, komplett ezüst likör- evőkészlet, csemegetál, festmények, goblet fotel, terítő, kézi hímzésű uj fehérneműk eladók Strada Consistoriului (Batthyány-utca) 3. 1719

NAGY SZALON butor tükrökkel, függönyökkel olcsón, esetleg két részben eladó Strada Baritii (Rákóczy-utca) 7. II. emelet. 1724

SCHUNDA-féle pedálos cimbalom eladó Strada Miron Costin (Gróf Leiningen-utca) 4. 1727

BUTOR, Ebédő és hálószobák olcsó árban kaphatók Wiegenfeld butorraktár, Strada Eminescu (Deák Ferenc-utca) 4834

ANTIK és modern porcellán, butort, szőnyeget, festményeket, ékszer, ezüst, tölvesz és elad Salon Artistique. Allan, 46 kiállítás. Boulevard Regina Maria (Andrássy-tér) 21. szám. 10621

FABRICA DE UELIURI DIN ARAD, Alexandru Lengyel si Fil (Azadi Olajmalm, Lengyel Sándor és Fil) Bulev Regele Ferdinand I. (Boros Beni-tér) 22. Telefon 135. Ajánl napi áron desztillált és rafinált gépolajat, vulcán olajat, gőz és motorhengerolajat, autóolajat, autó és nehéz benzint, továbbé zsirt, sárga és fekete kocsikenőcsőt, lóknag, napraforgó és repceolajat, olajpogácsákat. 10641

KÁTRÁNYPAPIR mázolásához, kőszénkátrányra előjegyzést elfogad fedéllemez, rézkénpor és kénport, naftol (carb) port ajánl Doblaschi Dörner vegyi termék gyár Arad. 1327

LEVÉLPAPÍR, selyempapír bélelt, papírtékekkel dobozoként 16 let, Knieszer papírkereskedőnél, Dobó-utca. 10671

ÖT HP. „SKANDIA” NYERSOLAJ MOTOR üzem képes, összes felszereléssel eladó. Szántó, Arad, Calea Saguna (Varjassy Lajos-utca) 111. 1653

REPATRIÁLTAKNAK való nagy utazó kofferok nagyon olcsón kaphatók. Bővebbet „Kelet” hírlapirodában Strada Alexandri (Salacz-utca) 1. 10893

Ingatlan.

STR. OITUZ (ILLES-U.) 53a. számú adómentes új ház nagy kerttel eladó. 1728

STR. GRANICELIROS (TOROK IGNAC-UTCA) 2. számú ház elfoglalható lakással, saját árban eladó. 1732

TIZ HOLD szőlő Kovaszinon motorhoz közel, nyaralóval nagy pince berendezéssel eladó. Bővebbet Strada Episcopul D. Radu (Magyar-utca) 1. 1692

MAGÁNHAZ, három szoba, fürdőszoba és mellékhelyiséggel elfoglalható lakással eladó Strada Veliciu Romulus (Lipót-utca) 29. 1707

ELADÓ Strada Minervei (Ilona-utca) és Margit-utca sarkán lévő szép sarok telek. Bővebbet: Strada Gelu (Álmos-utca) 5. sz. 10763

ADÓMENTES modern magánház kerttel parkirozott udvarral eladó. Érdeklődni kiadóbeli címmel. 1718

LEGELŐ-SOR 9e) SZÁMÚ HÁZ sürgősen olcsón eladó. Érdeklődni Szalai ügyvédnél Bulev. Regele Ferdinand 19. 1717

HÁZ lóforgalmu korcsmával, fűszerüzlettel, nagy telekkel sürgősen eladó Sarlot Domonkos-utca 34. 1725

NÉGYSZOBÁS adómentes modern magánház átvehető lakással eladó. Megtekinthető 4-6-ig Str. Marasesti (Kossuth-utca) 8a) 1525

NYARALÓ BARACKAN bérbeadó. Bővebbet Strada E. Ghiba Birta (Varjassy József-utca) 5. 1671

Üzletek.

ÜZLETHELYISÉG azonnal kiadó. Cim a kiadóban. 1586

Ellátás.

TELJES ELLÁTÁSRA, esetleg csak ebédkosztra vállalna magányos úriember egy-két intelligens egyént. Cim a kiadóban. 1709

TISZTESSÉGES úriember olcsón teljes ellátást kaphat Süveg-tér 5a) háztulajdonosnál 1711

Különléle.

ZONGORA BERBE KERESTETIK Bulevardul Regele Ferdinand (József főherceg-ut) 12. ajtó 9. 1695

ELVESZETT a várban levő villanyvezetékekről készült skiz. Kérjük becsületes megtalálót Wallinger hirdetőjében átadni. 10763

ASVÁNY ÉS FESTÉKÖRLŐ MALOM megőröl minden anyagot Rabitz, Strada Cornel Popescu (Edelspacher-utca) 16. szám. 1722

URILEÁNYOK varró és szabászatú tanfolyamra jelentkezhetnek hármikor, saját részükre varrhatnak. Piata Catedrali (Thököly-tér) 5a) 10484

MAGYARORSZAGBA megbízást vállalkozók. Hó végén utazom. Meghívást kiadóba kérek. 1647

URIHÖLGY garson gentry társat keres, kinél megszállhatna. Irodai munka, nagy jövedelem. Ajánlatokat kiadóba kér. 1648

Zongorahur, Acélhuzal, „Poldihütter” gyártmány

csiszolva rugóknak, églagyarak részére stb. raktárról azonnal szállít az 1670

Erdélyi Szász Gazdasági Egyesület Géposztálya Sibiu (Nagyszeben), Só-utca 22. sz.

Kereskedők és confectionosok figyelmébe

Textil, férfi és női szövetek

nagy választékban. 10769

Olešobb mint bárhol!

Szakszerűen összeállított raktár!

K ö ö J á n o s

en gros üzletében.

Arad. Bulv. Regele Ferdinandul 16. (Boros Beni-tér)

Menjünk Bársonyhoz! Piata Avram Iancu 17. Harienya, kesztyű, és több érkezett Nagy áresés! (Szabadság-tér 17.) Németországból és Csehországból.